

Does this mean

# juveniles cannot go out at night?

No, there are exceptions to the Ordinance.  
The Juvenile Curfew Ordinance does not apply if one or more of the following exceptions are met:

a) The juvenile is accompanied by a parent or legal guardian or another adult person at least twenty-one (21) years of age who has been given permission by the parent or guardian to have the care, custody, or control of the juvenile.

b) The juvenile is engaged in a lawful employment activity or traveling to or returning home from a lawful employment activity without detour.

c) The juvenile is engaged in interstate travel.

d) The juvenile is on an errand at the written approval and direction of the parent or legal guardian, without detour.

e) The juvenile is involved in or attempting to remedy, alleviate, or respond to an emergency.

f) The juvenile is attending an official school, religious or recreational activity supervised by adults at least twenty-one (21) years of age and sponsored by Miami-Dade County, the Miami-Dade County School Board, a municipality, a civic organization or other similar entity which takes responsibility for the juvenile as an invitee, or going to or returning home from any such activity without detour.

g) The juvenile is on the swale or sidewalk abutting his/her residence or the next-door neighbor's, if the neighbor has not complained.

h) The juvenile is exercising First Amendment rights protected by the United States Constitution such as free exercise of religion, freedom of speech and the right of assembly.

i) The juvenile has written permission to attend and return from a specific activity, supervised by adults twenty-one (21) years or older, provided that the activity begins no later than 10:00 P.M.

j) The juvenile is legally married or has been emancipated by a court of competent jurisdiction.

k) The juvenile is homeless or uses a public or semi-public place as his/her usual abode.

l) The County Commission has authorized juveniles to be in a public or semi-public place during curfew hours.

## ¿Significa esto que un menor no puede salir de noche?

No, la ordenanza contempla las excepciones siguientes: Cuando...

a) un menor esté acompañado de su padre, madre, tutor legal o de una persona de no menos de veintiún (21) años a la que los padres o el tutor hayan cedido su atención, custodia o control.

b) un menor desempeñe un empleo legal y, sin desviarse, se dirija a éste o regrese a su hogar después de su horario de trabajo.

c) un menor esté viajando entre estados.

d) un menor, sin desviarse, esté realizando una diligencia que le haya sido encomendada por sus padres o tutor legal y cuente por escrito con la autorización de éstos.

e) un menor esté resolviendo una emergencia, contribuyendo a su resolución o reaccionando a ella.

f) un menor, sin desviarse, se dirija a una función escolar, religiosa o recreativa oficial o regrese de ésta a su casa, siempre que dicha función esté supervisada por personas de no menos de veintiún (21) años de edad, sea patrocinada por el Condado de Miami-Dade, la Junta Escolar del Condado de Miami-Dade, un municipio, alguna organización cívica u otra entidad similar y dicho organismo se responsabilice del menor en su calidad de invitado.

g) un menor se encuentre en la acera o franja contiguas a su casa o a la del vecino de al lado, siempre que éste no se haya quejado.

h) un menor esté ejerciendo el derecho de credo, expresión o congregación pública garantizados por la Primera Enmienda de la Constitución de los Estados Unidos.

i) un menor tenga por escrito permiso de sus padres o su tutor tanto para asistir a una función específica supervisada por personas de no menos de veintiún (21) años de edad como para regresar de ésta, siempre que dicha función no empiece después de las 10 p.m.

j) un menor esté casado legalmente o haya sido emancipado por un tribunal de jurisdicción competente.

k) un menor no tenga hogar y use de domicilio habitual un lugar público o semi-público.

l) la Junta de Comisionados del Condado de Miami-Dade autorice a los menores a estar en un lugar público o semi-público durante el horario regido por el toque de queda.

### Miami-Dade Police District Stations Estaciones de policía del Condado de Miami-Dade

Northwest Station 5975 Miami Lakes Drive East	(305) 698-1500
Northside Station 2950 NW 83 Street	(305) 836-8601
Midwest Station 9101 NW 25 Street	(305) 471-2800
Culler Ridge Station 10800 SW 211 Street	(305) 378-4300
Kendall Station 7707 SW 117 Avenue	(305) 279-6929
Intracoastal Station 15665 Biscayne Boulevard	(305) 940-9980
Airport Station Miami International Airport	(305) 876-7373
Hammocks Station 10000 SW 142 Avenue	(305) 383-6800

## What is the Juvenile Curfew Ordinance?

The Juvenile Curfew Ordinance makes it unlawful for any person under the age of seventeen (17) years to linger, stay, congregate, move about, wander, or stroll in any public place in Miami-Dade County, either on foot or in a vehicle during curfew hours.

It is therefore the responsibility of parents and/or legal guardians to exercise proper and sufficient control over their child(ren) so as to ensure compliance with the Ordinance.

### What are the curfew hours?

From Sunday night to Friday morning, the curfew applies between the hours of 11:00 P.M. and 6:00 A.M. From Friday evening to Sunday morning, the curfew applies between Midnight and 6:00 A.M.

### Why do we need the Ordinance?

The Ordinance was adopted in order to protect juveniles from crime and to reduce juvenile crime.

### What happens when a juvenile does not comply with the Ordinance?

The juvenile is taken into custody and transported home or to a police station, substation or other appropriate holding facility where pertinent information is recorded and a parent or guardian notified.

If the juvenile is cited three or more times for not complying with the Ordinance, a petition for dependency may be filed in Juvenile Court. The parent or legal guardian of the juvenile will receive a notice to appear and may be punished by a fine of up to \$500.

## ¿En qué consiste la ordenanza del toque de queda?

La ordenanza del toque de queda para menores dispone que es ilegal que anden o se paseen a pie o en un vehículo por el Condado de Miami-Dade o que permanezcan, se congreguen o pernocten en un sitio público del Condado los menores de diecisiete (17) años durante el horario estipulado para el toque de queda. Por lo tanto, ejercer el control necesario para garantizar que los menores acaten esta ordenanza es responsabilidad de los padres o del tutor legal de los menores.

### ¿Cuál es el horario del toque de queda?

De domingo a viernes, el toque de queda es de 11 p.m. a 6 a.m.; los fines de semana, o sea, del viernes por la noche al domingo por la mañana, es de doce de la noche a 6 a.m.

### ¿Por qué necesitamos esta ordenanza?

La ordenanza fue promulgada para proteger de los delitos a los menores y reducir la delincuencia juvenil.

### ¿Qué sucede cuando un menor no acata la ordenanza?

Si un menor desobedece las disposiciones de la ordenanza, un oficial de policía del Condado de Miami-Dade lo detendrá y llevará a una estación o subestación de policía o a algún otro centro de detención apropiado donde se dará entrada a los datos del menor y avisará a sus padres o su tutor. Si un menor viola las disposiciones de la ordenanza tres veces o más, podría someterse un recurso de dependencia al tribunal de menores.

En ese caso, se les avisaría a los padres o al tutor del menor para que comparecieran ante el tribunal donde se les pudiera multar hasta \$500.

# THE JUVENILE CURFEW ORDINANCE

(Miami-Dade County Code  
Sections 21-201 to 21-211)

## LA ORDENANZA DEL TOQUE DE QUEDA PARA MENORES

(Del Inciso 21-201 al 21-211 del Código del Condado de Miami-Dade)

Questions and Answers  
for Teens and Parents  
Preguntas y Respuestas  
para Padres y Menores

Miami-Dade Police Department  
Departamento de Policía  
Condado de Miami-Dade  
James K. Loftus, Director

